

DAVIDE RUGGERINI

*Nuovi documenti  
riguardanti Moisè Beniamino Foà nel fondo Günzburg*

**a**lla fine del XIX secolo il barone David von Günzburg (1857-1910) affermava di possedere nella propria biblioteca di famiglia una serie di documenti provenienti dall'Italia - acquisiti circa trent'anni prima - fra i quali alcuni che si riferiscono a Moisè Beniamino Foà nella sua qualità di colto bibliofilo.<sup>1</sup> Dove si trova oggi la sua raccolta? Essa conserva ancora documenti pertinenti alle attività di Foà?

Il barone von Günzburg, ebraista e orientalista, visse fra Parigi e San Pietroburgo. Specializzato in filologia e poesia araba medievale, insegnò letteratura ebraica e pubblicò molti studi di materia giudaica. Seguì al padre alla testa della Società per lo sviluppo della cultura fra gli ebrei in Russia e fu attivo in altre organizzazioni giudaiche, fra le quali la Mekize Nirdamim Society, dedicata alla pubblicazione di testi ebraici da manoscritti.<sup>2</sup>

La biblioteca di famiglia fu fondata da Joseph Yozel (1812-1878) e fu accresciuta dal figlio Horace (1833-1909). In seguito essa passò al nipote David (1857-1910),<sup>3</sup> il quale da un lato stipendiò come bibliotecario un affermato studioso, Senior Sachs (1816-1892)<sup>4</sup> dall'altro accrebbe notevolmente la raccolta sino a includere oltre 1.900 manoscritti. Tre generazioni costruirono, così, una delle più grandi collezioni private di libri e manoscritti ebraici nell'Europa degli inizi del XX secolo.

Alla morte del barone, lo Jewish Theological Seminary of America stava per perfezionarne l'acquisto, ma lo scoppio della prima guerra mondiale interruppe le transazioni.<sup>5</sup> Nel 1917 la collezione fu venduta dalla vedova ai sionisti russi affinché la destinassero alla Jewish National Library di Gerusalemme. Prima che essa potesse essere trasferita, tuttavia, fu confiscata dal nuovo governo rivoluzionario e consegnata alla Publichnaia Biblioteka di Mosca (poi Lenin State Library, oggi Russian

---

1 DAVID VON GÜNZBURG, *Le premier livre imprimé en hébreu*, in *Recueil des travaux rédigés en mémoire du jubilé scientifique de M. Daniel Chwolson, professeur émérite à l'Université de St. Petersbourg 1846-1896*, Berlin, Calvary, 1899, p. 57-121.

2 Cfr. DAN COHN-SHERBOK, *The Blackwell Dictionary of Judaica*, Oxford, Blackwell, 1992, *ad vocem*.

3 BENJAMIN RICHLER, *Guide to Hebrew Manuscript Collections*, Jerusalem, The Israel Academy of Sciences and Humanities, 1994, p. 69-70.

4 Cfr. *Encyclopaedia Judaica*, Jerusalem, Keter Publishing House, 1971-1972, *ad vocem*.

5 MICHAEL STANISLAWSKI, *An Unperformed Contract. The sale of Baron Gunzburg's Library to the Jewish Theological Seminary of America*, in *Transition and Change in Modern Jewish History. Essays Presented in Honor of Shmuel Ettinger*, Jerusalem, The Historical Society of Israel and The Zalman Shazar Center for Jewish History, 1987, p. LXXIII-XCIII.

State Library).<sup>6</sup> La raccolta rimase, dunque, pressoché inaccessibile agli studiosi occidentali per circa sessantacinque anni, fino a quando, nel 1992, grazie ad un accordo tra la Jewish National and University Library (JNUL) e la Biblioteca nazionale russa, il Reprographic Department della Biblioteca nazionale israeliana è riuscito finalmente a microfilmare integralmente.<sup>7</sup> Nella primavera del 2009 si è ravvivato il dibattito sulle trattative che il Ministro degli Esteri israeliano avrebbe avviato con la Russia a proposito di un possibile trasferimento della raccolta a Gerusalemme. Un simile evento, oggi, avrebbe un significato più storico e diplomatico che scientifico, poiché, grazie alla microfilmatura e ai moderni servizi bibliotecari, l'accessibilità alla preziosa fonte non rappresenta più un grave ostacolo.

Fino agli anni '90 gli strumenti catalografici a disposizione erano pochi, scarsamente affidabili e di difficile reperibilità. Senior Sachs, nella sua qualità di bibliotecario, aveva allestito una breve lista dei MSS 1-830, chiamata *Bet Yoseph*, riprodotta in pochissimi esemplari litografici tra il 1866 e il 1878. Agli inizi del Novecento fu compilata una lista successiva, probabilmente redatta da Samuel Wiener (1860-1929), che descriveva i MSS 831-1931. Essa rimase inedita all'interno del fondo Steinschneider nella biblioteca dello Jewish Theological Seminary of America. Aron Freiman (1871-1948) le utilizzò entrambe, nel complesso assai poco affidabili, per la compilazione del suo *Union Catalog of Hebrew Manuscripts*.<sup>8</sup> Nel corso degli anni '50, la Lenin State Library inviò all'IMHM (Institute of Microfilmed Hebrew Manuscripts) i microfilm di circa 400 manoscritti per il Prof. Abraham Katsh (1908-1998) dell'Università di New York, il quale ne curò un catalogo che per oltre tre decenni servì come importante fonte, nonostante ne escludesse circa 1.500.<sup>9</sup>

Dalla seconda metà degli anni '90 la situazione migliora notevolmente. Risale al 1997 un'edizione preliminare,<sup>10</sup> seguita nel 2000

---

6 Sulle negoziazioni per la vendita della raccolta cfr. MORDECAI NADAV, *History of the Efforts to Purchase the David Guenzburg Collection for the National Library in Jerusalem*, in *Essays and Studies in Librarianship Presented to Curt David Wormann on his Seventy-Fifth Birthday*, Jerusalem, Magnes Press-Hebrew University, 1975, p. 81-95; ID., *Efforts to Bring the David Guenzburg Collection to the National Library in Jerusalem*, «Jewish Studies», XXXV, 1995, p. 69-79

7 BENJAMIN RICHLER, *Microfilming the Baron Guenzburg Collection of Hebrew Manuscripts in the Russian State Library in Moscow*, «Judaica Librarianship», VIII, 1993-1994, p. 142-144; ID., *Microfilming Hebrew manuscripts in Eastern Europe*, in *Judaica in the Slavic realm, Slavica in the Judaic realm. Repositories, collections, projects, publications*, ed. by Zachary M. Baker, Binghamton, N.Y., Haworth Press, 2003, p. 59-68.

8 ARON FREIMAN, *Union Catalog of Hebrew Manuscripts and their location*, New York, American Academy for Jewish Research, 1964-73.

9 *Catalogue of Hebrew manuscripts preserved in the USSR*, acquired [on microfilm] by Abraham Isaac Katsh, New York, New York University Library of Judaica and Hebraica, 1957-1958, 2 vol.

10 *Catalog of the Baron Guenzburg Collection of Hebrew Manuscripts in the Russian State Library in Moscow Based on Records in the Jewish National and University Library Online Catalog*, Jerusalem, IMHM, 1997.

da un più completo e articolato catalogo in quattro volumi.<sup>11</sup> Nello stesso anno esce un'opera di sicura utilità, per l'ampio panorama che offre: *Archives of Russia. A directory and bibliographic guide to holdings in Moscow and St. Petersburg*.<sup>12</sup> Una ricerca affidabile e aggiornata è oggi consentita, inoltre, dal catalogo on-line dell'IMHM.<sup>13</sup>

Le indagini svolte, agevolate dalla preziosa consulenza di Benjamin Richler, mi hanno consentito di individuare, presso la Russian State Library di Mosca, i documenti citati dal barone Günzburg.<sup>14</sup> Dalla riproduzione digitale dei documenti, la cui analisi mi riservo di effettuare in un immediato futuro, emergono i seguenti contenuti:

a) Lettera di Isaia Carmi a Gian Bernardo De Rossi, non datata. La prima carta porta il titolo elegantemente incorniciato, come se fosse preparato per la stampa: «Lettera / All'Ill.mo Sig.r Dottore Ab.te / De Rossi / Reggio Professore di Lingue Orientali / in Parma / concernente l'articolo sesto / della parte prima dell'Opera intitolata / Annales &c.».

b) Copia di lettera di Foà (priva di complimenti d'uso e senza firma) al S.r Professore Fattori di Modena, 18 luglio 1803, inserita all'interno della lettera di cui al punto a).

c) Lettera di Foà a Carmi del 16 febbraio 1796 e relativa lettera di risposta (21 aprile 1796).

d) Le medesime lettere di cui al punto c), con indicazioni, correzioni e aggiunte da parte di Carmi.

e) f) g) Note filologiche relative a un incunabolo ebraico ferrarese.

h) Lettera di Carmi a Foà (21 aprile 1796), al cui interno si trovano una lettera dello stesso Carmi a De Rossi (3 aprile 1796) e relativa risposta (13 aprile 1796).



11 *Guenzburg manuscripts collection from the Russian State Library, Moscow: print-out of the catalogue records prepared at the Institute of Microfilmed Hebrew Manuscripts, Jewish National and University Library, Jerusalem, The Institute, 2000. Vol. 1: MSS n. 1-299; vol. 2: MSS n. 300-599; vol. 3: MSS n. 600-1099; vol. 4: MSS n. 1100-1913.*

12 *Archives of Russia: a directory and bibliographic guide to holdings in Moscow and St. Petersburg*, edited by Patricia Kennedy Grimsted; compiled by Patricia Kennedy Grimsted, Lada Vladimirovna Repulo and Irina Vladimirovna Tunkina; with an introduction by Vladimir Petrovich Kozlov, 2 vol., London, Sharpe, 2000.

13 *The National Library of Israel*, <<http://aleph.nli.org.il>>, ultima cons.: 31.01.2012. Impostando come filtro di ricerca l'opzione <Keywords anywhere> e inserendo la stringa Foà in caratteri ebraici **הוא**, l'interrogazione restituisce un elevato numero di records relativi a membri della famiglia Foà in qualità di autori, scribi, possessori o altro in tutte le epoche. Inserendo la stringa in alfabeto romano il numero di risultati è nettamente inferiore.

14 Collocazione: Ms. Guenzburg 579, ff. 36v-88v. Numero di Microfilm: F 27986.